

在美國舉辦中國文化夏令營的經驗分享

曾慧伶

時間、地點、長度和年齡的選定

2006

Date: August 2, 3, 4 2006

Time: 9:00 – 4:00 p.m.

Ages: 5-10

Where: Lancaster Moravian Church

1460 Eden Road • Lancaster, PA 17601

2009

Session I

When: 7/27-7/31/09, 9:00am-12:00pm

Where: Linden Hall

Age Group: 4 - 6 years old

Session II

When: 8/3-8/7/09, 9:00am-12:00pm

Where: Linden Hall

Age Group: 7 - 10 years old

2011

Session I

When: 7/18/2011 - [7/22/2011](#), 9:00am-4:00pm (full day camp)

Where: Linden Hall

Age Group: 9 - 13 years old

Maximum: 12 campers

Session II

When: 7/25/2011 - [7/29/2011](#), 9:00am-12:00pm (morning half day camp)

Where: Linden Hall

Age Group: 5 - 9 years old

Maximum: 12 campers

Session III

When: 7/25/2011 - 7/29/2011, 1:00pm-4:00pm (afternoon half day camp)

Where: Linden Hall

Age Group: 5 - 9 years old

Maximum: 12 campers

2013

Session I

When: 6/17/2013 - 6/21/2013, 9:00am-4:00pm (full day camp)

Where: Linden Hall

Age Group: 6 - 9 years old

Cost: \$250.00

Maximum: 12 campers

Session II

When: 6/24/2013 - 6/28/2013, 9:00am-4:00pm (full day camp)

Where: Linden Hall

Age Group: 10 - 15 years old

Cost: \$250.00

Maximum: 12 campers

活動內容的安排

- 基本問候語
- 數數 1 to 99
- 書法國畫寫春聯
- 彩繪葫蘆
- 扯鈴和跳繩
- 剪刀石頭布
- 中國的主要節慶
- 中國扇子製作
- 算盤
- 竹竿舞
- 中國的四大發明 (造紙、火藥與鞭炮)

- 神秘的水果
- 兒歌教唱
- 老鷹捉小雞
- 一二三木頭人
- 貓捉老鼠
- 龍鬚糖製作
- 豆腐製作
- 敲鑼打鼓舞獅放鞭炮
- 燈籠製作
- 湯圓製作
- 猜燈謎
- 包水餃
- 月餅製作
- 京劇欣賞與臉譜製作
- 年糕和綠豆糕製作
- 中國結
- 剪紙、剪紙服裝秀
- 摺紙
- 竹蜻蜓
- 踢毽子
- 跳棋
- 龍舟製作與龍舟競賽
- 講故事(十二生肖的故事)
- 電影欣賞
- 中國的動物
- 筷子文化

日程表的設定

2006 Summer Camp Schedule Outline

Wednesday, 8-2-06 The Animals of China

9:00-9:15am	sign in and free time
9:15-9:30am	introduce camp rules and exercise with Hui-Ling
9:30-9:45am	a lesson on China (talk about 2 Chinas, history....)
9:45-10:00am	Chinese Games (Chinese Yo Yo, Jump rope, 陀螺...)
10:00-10:15am	snack
10:15-11:15am	red handkerchief dance
11:15-12:15pm	theme of the day- the animals of China & special guest- Kids and Cultures
12:15-1:15pm	lunch time
1:15-2:15pm	craft for the day
2:15-2:30pm	sing with Hui-Ling (animal songs)
2:30-3:15pm	Chinese writing/calligraphy with Hui-Ling
3:15-3:45pm	Chinese outdoor games
3:45-4:00pm	closing

Thursday, 8-3-06 The Inventions of China

9:00-9:15am	sign in and free time
9:15-9:30am	review camp rules and exercise with Hui-Ling
9:30-9:45am	a lesson on China (talk about chopsticks)
9:45-10:00am	Chinese games (玩鉛筆, 象棋, 跳棋)
10:00-10:15am	snack
10:15-11:15am	red handkerchief dance
11:15-12:15pm	theme of the day- the inventions of China
12:15-1:15pm	lunch time & special guest- Mr. Nick White
1:15-2:15pm	craft for the day
2:15-2:30pm	sing with Hui-Ling
2:30-3:15pm	Chinese brush painting with Anne Adams
3:15-3:45pm	Chinese outdoor games
3:45-4:00pm	closing

Friday, 8-4-06 The Festivals of China

9:00-9:15am	sign in and free time
9:15-9:30am	review camp rules and exercise with Hui-Ling
9:30-9:45am	a lesson on China (talk about Chinese Lunar Calendar)
9:45-10:00am	Chinese games
10:00-10:15am	snack
10:15-11:15am	red handkerchief dance
11:15-1:15pm	making lunch, lunch time, making ice cream & special guest- Mr. Xiaodong Fan
1:15-3:45pm	theme of the day- the festivals of China Chinese New Year Dragon Boat Festival Chinese Valentine's Day (the Festival of the cowherd and the Weaver) Mid-Autumn Moon Festival
3:45-4:00pm	closing

2006 Summer Camp Detailed Schedule

Wednesday, 8-2-06 The Animals of China

9:00-9:15am	sign in and free time Parents drop off kids and pay balance; kids decorate their bags and hang out
9:15-9:30am	introduce camp rules and exercise with Hui-Ling
9:30-9:45am	a lesson on China Talk about 2 Chinas Map of China Things to know about China
9:45-10:00am	Chinese Games Chinese Yo Yo with Andrew
10:00-10:15am	snack
10:15-11:15am	red handkerchief dancing with Liping Wang
11:15-12:15pm	theme of the day- the animals of China & special guest- Kids and Cultures (storytelling) Talk about 12 Chinese zodiac animals & Panda Chinese Animal Sign dodecahedron Animals coloring for small kids Origami (Crane)
12:15-1:15pm	lunch time & Scrap booking
1:15-2:15pm	craft for the day Introduce dragon boat project
2:15-2:30pm	sing with Hui-Ling (animal songs) 兩隻老虎 (Two Tigers)
2:30-3:15pm	Chinese writing with Hui-Ling Talk about the four treasures of the study Talk about Chinese characters Practice writing Chinese characters 寫春聯
3:15-3:45pm	Chinese indoor games 老鷹抓小雞 (Hawk and Chickens) 竹竿舞 (bamboo dancing)
3:45-4:00pm	closing

Session I Daily Schedule (7/26/2010-7/30/2010)

1. 9:00am-9:15am Drop off and review
2. 9:15am-10:15am Language lessons and games
3. 10:15am-10:30am snack time
4. 10:30am-11:00am Chinese Dance
5. 11:00am-11:15am Arts and Crafts
6. 11:15am-11:45am Cultural facts and story time
7. 11:45am-12:00pm Wrap up and pick up (Chinese yo-yo)
8. 12:00pm-1:00pm Lunch and free time
9. 1:00pm-2:00pm Chinese calligraphy
10. 2:00pm-3:00pm Holidays

11. 3:00pm-3:45pm

Chinese drumming and Lion dance

12. 3:45pm-4:00pm

Wrap up and pick up

Detailed Planning

Day 1: Monday, 7/26

Time	Agenda	Activities	Teaching props & Visuals	Note
9:00-9:15	Drop off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Decorating personal camp bags 2. Free drawing 3. The law (camp rules), point counts 	Name tags, markers, camp bags, paper and crayons, the law, team points poster, computer, projector, CD player and CDs	Introduce big sisters
9:15-10:15	Language lessons	<p>1. Basic greetings</p> <p>A: 你好. B: 你好!</p> <p>A: 你好嗎? B: 我很好, 謝謝!</p> <p>A: 謝謝! B: 不客氣!</p> <p>A: 對不起! B: 沒關係!</p> <p>A: 再見! B: 再見!</p> <p>Teacher goes around the room teaching the conversations by using TPR and modeling method.</p> <p>Group activities</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Line up two teams and practice the conversations. b. Form a circle and pick one camper (A) to go outside while choose another camper (B) inside to hide the ball. Camper A comes back to find the ball..... 	A small ball or object to hide	

		<p>2. Self-introduction 大家好, 我叫 _____.</p> <p>Teacher introduces herself then asks big sisters to introduce themselves by modeling the teacher and then go around the room.</p> <p>Group activities</p> <ol style="list-style-type: none"> Passing the bomb or hot potato London bridge is falling down <p>剪刀、石頭、布</p>		
	game		A small soft ball	
			Song: London bridge is falling down	
10:15-10:30	Snack time			
10:30-11:00	Chinese Dance	太平鼓舞 pp presentation	Drums, sticks, computer, projector	
11:00-11:15	Arts and Crafts	折紙(小盒子)	construction paper	
11:15-11:45	Cultural Facts	Two Chinas Video clips about China and Taiwan	maps and flags computer and projector -This is China -Taiwan beyond your expectation	Q: what will you see when you go to China?
11:45-12:00	Wrap up and pick up	Chinese yo-yo	Chinese yo-yo	

12:00-1:00	Lunch and free time			
1:00-2:00	Arts and Crafts	Chinese Calligraphy 文房四寶 Basic strokes	文房四寶	
2:00-3:00	Holidays	Chinese New Year --film --making 元寶	TV, computer, projector paper	
3:00-3:45	Chinese Drumming And Lion Dance	Drumming lesson with Tom Lion dance pp presentation Lion dance	Drums, sticks, buckets and towels for lion dance Computer, projector	
3:45-4:00	Wrap up and pick up	Chinese yo-yo		

參考資料

1. Chinese Festivals CD-ROM by Better Chinese
2. Far East Chinese Culture for Children by the Far East Book (遠東)
3. Moonbeams, Dumplings and Dragon boats by Nina Simonds, Leslie Swartz, and The Children's Museum, Boston
4. Made in China-Ideas and inventions from Ancient China by Suzanne Williams
5. Celebrating Chinese New Year-an Activity Book
6. Chinese Cultural Resource Book-for Elementary Bilingual Teachers by Asia for Kids
7. 學剪紙、學臉譜等等 (北京高等教育出版社)
8. Sing with Better Chinese Vol. 1-4 by Better Chinese
9. 全球華文網 <http://www.huayuworld.org/>
10. 海外民俗文化種子教師培訓班資訊網 <http://www.wceoprogram.org/OCAC/>

食譜

美式年糕

Chinese like to eat 年糕 during Chinese New Year. 年糕 is pronounced “nian gao”. 年 (nian) means “year” and 糕 (gao) means “cake”. 高 is also pronounced “gao” and it means “high, tall, above the average. Therefore, 年糕 is to symbolize this year will be better than last year. Enjoy it!

1 lb. glutinous rice flour
3 eggs
1/4 lb. butter (room temperature)
2 cups sugar
1 tsp. baking powder
1 tsp. vanilla extract
3 cups milk
1/2 cup shredded coconut

Mix together the butter and sugar. Add the eggs and milk and mix well. Add the rice flour, baking powder and vanilla extract and mix well. Add the shredded coconut and mix well.

Pour the mix into a greased 9"x13" pan. Bake at 350 degrees for about 50 to 60 minutes or until the surface turns golden brown.

美式月餅

材料:

- ½ cup salted butter
- ¼ cup sugar
- 2 egg yolks
- 1 cup all-purpose flour
- 1 can red bean paste or 1 cup jam

製作過程:

1. In a large mixing bowl, combine the butter, sugar and 1 egg yolk. Stir until creamy and combine completely.

2. Add the flour and mix thoroughly. Form the dough into one large ball and wrap it in aluminum foil. Put this in the refrigerator for 30 minutes.
3. 3. Unwrap the chilled dough and, with clean hands, form small balls in the palms of your hand. These are the moon cakes.
4. 4. Make a hole with your thumb gently in the center of each moon cake and fill with about half a teaspoon of your favorite jam or red bean paste.
5. Brush each cake with the other beaten egg yolk.
6. Preheat the oven to 375 degrees. Bake moon cakes for about 20 minutes or just until the outside edges are slightly brown. Makes about 12 moon cakes.

Enjoy!!!